A 2- 10 PM
Prescribed by the Secretary of State
Section 141.063, 146.023, Election Code 9/05

Name of Circulator _____ Page __ of ___

Tên của Người Gửi _____ Trang __ / ___

PETITION IN LIEU OF A FILING FEE

A 2- 10 PM
Theo quyết định của Ngoại Trưởng
Phần 141.063, 146.023, Luật Bầu Cử 9/05

ĐƠN THAY CHO PHÍ NỘP HỒ SƠ

Signing the petition of more than one candidate for the same office in the same election is prohibited (Cấm ký tên vào đơn của nhiều hơn một ứng viên cho cùng một chức vụ trong cùng một cuộc bầu cử**)**

COMPLETE ALL BLANKS (ĐIỀN MỌI CHỖ TRỐNG)

Name of candidate (Tên của ứng viên)	**Address (Địa chỉ)**	**Office sought (Chức vụ ứng cử)**

Date Signed (Ngày Ký)	**Signature** (Chữ ký)	**Printed Name** (Tên Viết In)	**Street Address (City, Texas, Zip)** (Địa Chỉ Đường (Thành Phố, Tiểu Bang Texas, Mã Zip))	**County** (Hạt)	**Voter Registration Number**[1] (Số Đăng Ký Cử Tri[1])	**Date of Birth**[1] (Ngày Sinh[1])

AFFIDAVIT OF CIRCULATOR (TUYÊN THỆ CỦA NGƯỜI GỬI)

STATE OF TEXAS (*TIỂU BANG TEXAS***) COUNTY OF** *(HẠT)*_____**BEFORE ME, the undersigned, on this** ___/__/ ____ **(date) personally appeared** (*TRƯỚC MẶT TÔI, người ký tên bên dưới, vào ngày* ___/__/ ____ *(ngày) với sự có mặt của* _____(name of person who circulated petition (*tên của người gửi đơn*)) **who being duly sworn, deposes and says (***đã tuyên thệ đúng thủ tục, tuyên bố***): "I called each signer's attention to the above statements and read them to the signers before the signer affixed their signature to the petition. I witnessed the affixing of each signature. The correct date of signing is shown on the petition. I verified each signer's registration status and believe that each signature is the genuine signature of the person whose name is signed and that the corresponding information for each signer is correct."** *("Tôi yêu cầu mỗi người ký tên xem và đọc các phát biểu bên trên cho những người ký tên trước khi người ký tên ký vào đơn này. Tôi làm chứng từng chữ ký. Ngày ký chính xác được cho biết trong đơn. Tôi đã kiểm tra đảm bảo tư cách đăng ký của người ký tên và tin rằng mỗi chữ ký là chữ ký thật của người có tên được ký và đảm bảo thông tin tương ứng của mỗi người ký tên là chính xác.")* **SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME ON THIS DATE (***TUYÊN THỆ VÀ ĐĂNG KÝ TRƯỚC MẶT TÔI VÀO NGÀY NÀY***)**

(SEAL) (CON DẤU)

X_____
Signature of circulator (*Chữ ký của người gửi***)**

X_____
Signature of officer administering oath [1] **(***Chữ ký của cán bộ tiến hành tuyên thệ* [2]*)*

X _____
Title of officer administering oath [1] **(***Chức danh của cán bộ tiến hành tuyên thệ* [2]*)*

Footnotes: (*Cước chú:)*
1. Either the voter registration certificate number or the date of birth is required. **(***Cần có số chứng nhận đăng ký cử tri hoặc ngày sinh của cử tri***.)**
2. All oaths, affidavits, or affirmations made within this State may be administered and a certificate of the fact given by a judge, clerk, or commissioner of any court of record, a notary public, a justice of the peace, the Secretary of State of Texas. *(Tất cả tuyên thệ hay khẳng định được lập trong Tiểu Bang này có thể được quản lý và là chứng nhận về thông tin được cung cấp bởi thẩm phán, thư ký hay ủy viên của bất kỳ tòa án nào, công chứng viên, thẩm phán hòa giải, Ngoại Trưởng Texas.)*